



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ  
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО  
ШЕЛЬФА

Distr.  
GENERAL

CLCS/14  
18 May 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятая сессия  
Нью-Йорк, 3-14 мая 1999 года

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ  
ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ, ЮРИСКОНСУЛЬТА ОТ 30 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА

Юридическое заключение о том, какая процедура будет наиболее  
уместной в случаях, когда может возникнуть необходимость  
провести разбирательство в связи с обвинениями в нарушении  
конфиденциальности

1. Направляю данное письмо в ответ на Ваше письмо от 15 марта 1999 года (CLCS/13). В своем письме Вы информировали меня о том, что, поскольку во исполнение приложения II ("Конфиденциальность") к Правилам процедуры Комиссии по границам континентального шельфа прибрежное государство может классифицировать какие-либо данные и прочие материалы, включенные в его представление Комиссии, в качестве конфиденциальных, на своей четвертой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке с 31 августа по 4 сентября 1998 года Комиссия постановила обратиться ко мне за юридическим заключением о том, какая процедура будет наиболее уместной в случаях, когда может возникнуть необходимость провести разбирательство в связи с обвинениями в нарушении конфиденциальности. В этой связи Вы ссылаетесь, в частности, на правила 4 и 5 приложения II к Правилам процедуры Комиссии.

2. В правиле 4, в котором идет речь об обязанности сохранять конфиденциальность, предписывается следующее:

"1. Члены Комиссии не разглашают, даже когда они перестают быть членами, какую бы то ни было конфиденциальную информацию, которая становится им известной в силу выполнения ими обязанностей в Комиссии.

2. Обязанность членом Комиссии не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой обязательство, связанное с членством этого лица в Комиссии".

В правиле 5, касающемся обеспечения соблюдения правил о конфиденциальности, предусматривается следующее:

- "1. Генеральный секретарь оказывает Комиссии все необходимое содействие в обеспечении соблюдения правил, касающихся конфиденциальности.
2. Комиссия может проводить соответствующие расследования и объявляет свои выводы и рекомендации".

#### Общие замечания

3. У Организации Объединенных Наций нет какой-либо стандартной процедуры, которую можно было бы рекомендовать Комиссии для рассмотрения в качестве образца для применения в случаях обвинений в нарушении конфиденциальности. Однако при проведении во исполнение пункта 2 правила 5 приложения II соответствующего разбирательства в связи с подобной ситуацией Комиссия может принять во внимание нижеследующие соображения.

4. В соответствии с правилом 3 приложения II доступ к конфиденциальным материалам, представляемым прибрежным государством или государствами, имеют только члены Комиссии или ее соответствующих подкомиссий, которым поручено рассматривать представление, и сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций, назначенные для оказания содействия соответствующим членам Комиссии или ее подкомиссий.

#### Сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций

5. Согласно статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является главным административным должностным лицом Организации. В статье 101 Устава предусматривается, что Генеральный секретарь назначает персонал Организации, согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей. Таким образом, сотрудники Организации Объединенных Наций выполняют свои обязанности, находясь в административном подчинении у Генерального секретаря.

##### а) Требование о соблюдении конфиденциальности

6. Сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций, назначенные для оказания содействия Комиссии и имеющие доступ к конфиденциальным материалам, обязаны соблюдать конфиденциальность этой информации в соответствии с применимыми положениями и правилами о персонале и административными инструкциями, принятыми с целью обеспечить их соблюдение.

7. В своем бюллетене от 9 августа 1994 года (ST/SGB/272) Генеральный секретарь обратил внимание всех сотрудников на их обязательства в отношении конфиденциальности информации согласно положениям о персонале и на их личную ответственность за надлежащую защиту информации, с которой им может быть поручено работать при исполнении своих обязанностей. Генеральный секретарь сослался в этой связи на положение 1.5 Положений о персонале, в котором предусматривается, что сотрудники должны "проявлять максимальную осмотрительность в отношении всех служебных вопросов. Они не должны никому сообщать не преданных гласности сведений, известных им в силу их служебного положения, за исключением случаев, когда это требуется для выполнения ими своих обязанностей или когда на то имеется разрешение Генерального секретаря. Ни при каких обстоятельствах они не должны пользоваться такими сведениями в своих личных интересах. Эти обязательства остаются в силе и по окончании их службы в Секретариате".

8. В положении 1.2(i) пересмотренного текста статьи I Положений о персонале, принятого Генеральной Ассамблеей в резолюции 52/252 от 8 сентября 1998 года на основе идей, содержащихся в положении 1.5, предусматривается далее, что "сотрудники должны проявлять максимальную осмотрительность в отношении всех служебных вопросов. Они не должны сообщать никакому правительству, органу, лицу или любому иному источнику никаких известных им в силу их служебного положения сведений, которые, как им известно или должно быть известно, не были преданы гласности, за исключением соответствующих случаев в порядке обычного выполнения ими своих обязанностей или по разрешению Генерального секретаря. Эти обязательства остаются в силе и по окончании их службы".

b) Дисциплинарные процедуры и меры

9. Нарушение конфиденциальности представляет собой несоблюдение вышеуказанных обязательств и может квалифицироваться в качестве недостойного поведения со стороны сотрудника. В соответствии с Положениями и правилами о персонале к сотрудникам могут применяться дисциплинарные меры в случае несоблюдения ими своих обязанностей и норм поведения.

10. В положении 10.2 Положений о персонале предусматривается, что Генеральный секретарь может принимать дисциплинарные меры к сотрудникам, поведение которых неудовлетворительное, и за серьезные проступки он может уволить сотрудника.

11. Правило 101.2(a) пересмотренного текста главы 1 серии 100 Правил о персонале, принятого к сведению<sup>1</sup> Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/252, гласит в этом отношении:

"Дисциплинарные процедуры, изложенные в статье X Положений о персонале и в главе X Правил о персонале, могут быть применимы к сотруднику, который не выполняет свои обязанности и не соблюдает нормы поведения, установленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Положениях и правилах о персонале, Финансовых положениях и правилах и во всех административных инструкциях".

12. В правиле 110.1 Правил о персонале предусматривается далее, что невыполнение сотрудником своих обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и вышеуказанными нормативными документами может рассматриваться как неудовлетворительное поведение по смыслу положения 10.2 Положений о персонале, влекущее за собой применение дисциплинарных процедур и принятие дисциплинарных мер в связи с недостойным поведением, как указано в правиле 110.3 Правил о персонале.

13. Чтобы обеспечить руководящие указания на предмет применения главы X Правил о персонале и охарактеризовать основные процессуальные требования, которые должны соблюдаться в отношении сотрудника, обвиняемого в недостойном поведении, 2 августа 1991 года Генеральный секретарь издал административную инструкцию (ST/AI/371), в которой рассматриваются такие вопросы, как первоначальное расследование и установление фактов, права на соблюдение надлежащих процессуальных норм и передача дела в Объединенный дисциплинарный комитет и его процедуры, и т.д.

c) Привилегии и иммунитеты и отказ от них

14. Следует отметить также, что, хотя, согласно разделу 18(a) Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций<sup>2</sup>, сотрудники в качестве должностных лиц Организации не подлежат судебной ответственности за сказанное или написанное ими и за все действия,

совершенные ими в качестве должностных лиц, в разделе 20 этой же Конвенции предусматривается, что привилегии и иммунитеты предоставляются должностным лицам в интересах Объединенных Наций, а не для их личной выгоды. Поэтому, согласно Конвенции, Генеральный секретарь имеет право и обязанность отказаться от иммунитета, предоставленного любому должностному лицу, в тех случаях, когда, по его мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для интересов Организации Объединенных Наций.

d) Выводы

15. Из вышеуказанного вытекает, что, поскольку, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, сотрудники Организации Объединенных Наций находятся в административном подчинении у Генерального секретаря, в случаях обвинений в нарушении конфиденциальности сотрудником, оказывающим содействие Комиссии, вопрос будет рассматриваться в соответствии с вышеупомянутыми процедурами Организации Объединенных Наций, применимыми к персоналу Организации.

Члены Комиссии

16. В соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву члены Комиссии избираются сроком на пять лет на Совещании государств-участников, созываемом согласно пункту 2(е) статьи 319 этой Конвенции. Члены Комиссии выступают в своем личном качестве и имеют право на переизбрание (приложение II, статья 2, пункт 4). Правила процедуры Комиссии требуют, чтобы перед тем, как приступить к своим обязанностям, каждый член Комиссии делал торжественное заявление о том, что будет выполнять свои обязанности честно, неукоснительно, беспристрастно и добросовестно.

17. В Конвенции по морскому праву не освещается вопрос о том, какие меры должны приниматься в случае, если член Комиссии обвиняется в участии в деятельности, не совместимой с его обязанностями члена Комиссии. Нарушение конфиденциальности будет относиться к такого рода деятельности, поскольку члены Комиссии обязаны не разглашать какую бы то ни было конфиденциальную информацию, которая становится им известной в силу выполнения ими обязанностей в Комиссии (правила процедуры Комиссии, приложение II, правило 4). Не дается в Конвенции и каких-либо рекомендаций по вопросу о том, кто будет полномочен проводить расследование обвинений в адрес члена Комиссии и, основываясь на результатах такого расследования, выносить определение о том, обоснованы ли эти обвинения.

18. Как вам известно, в моем юридическом заключении от 11 марта 1998 года по поводу применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к членам Комиссии (CLCS/5) указывалось, что "в силу прецедента, сложившегося в отношении аналогичных договорных органов, члены Комиссии по границам континентального шельфа, как представляется, могут рассматриваться в качестве экспертов в командировках, охватываемых статьей VI Общей конвенции" (там же, пункт 5).

a) Эксперты в командировках: требование соблюдать конфиденциальность

19. В настоящее время нет специальных положений или правил, применяющихся по отношению к экспертам в командировках. В пункте 9 резолюции 52/252 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря ускорить представление Ассамблее к ее пятьдесят четвертой сессии соответствующих положений и правил, регулирующих, в частности, статус, основные права и обязанности экспертов в командировках. Юридическим основанием для принятия предлагаемых

положений будет пункт 3 статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций, который уполномочивает Ассамблею делать рекомендации для определения привилегий и иммунитетов "должностных лиц" Организации, а также предлагать государствам-членам конвенции для этой цели. Ассамблея реализовала это полномочие, приняв в 1946 году Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, в статье VI которой определяются привилегии и иммунитеты экспертов в командировках. Предлагаемые положения, проект которых находится сейчас в стадии окончательного оформления Секретариатом, построены по модели пересмотренного текста статьи I Положений о персонале, упомянутого выше.

20. В проекте положения 2(f), касающемся разглашения сведений, предусматривается следующее:

"Должностные лица и эксперты в командировках должны проявлять максимальную осмотрительность в отношении всех служебных вопросов. Должностные лица и эксперты в командировках не должны сообщать никакому правительству, органу, лицу или любому источнику никаких известных им в силу их служебного положения сведений, которые, как им известно или должно быть известно, не были преданы гласности, за исключением соответствующих случаев в порядке обычного выполнения ими своих обязанностей или по разрешению Генерального секретаря. Если они назначены не Генеральным секретарем, такое разрешение должно исходить от назначившего их органа. Эти обязательства остаются в силе и по окончании их службы".

21. В комментарии к проекту положений, подготовленному Секретариатом для содействия Генеральной Ассамблее в обсуждении этого вопроса, по поводу положения 2(f) отмечается, что обеспечение соблюдения последнего положения может быть сопряжено с трудностями, однако если бывший эксперт в командировке игнорирует предусмотренное проектом этого положения обязательство, в его официальном личном деле можно сделать соответствующую пометку, с тем чтобы он больше не принимался на службу.

b) Дисциплинарные разбирательства и меры

22. В Организации Объединенных Наций нет установленных процедур для случаев, когда назначенные межправительственными органами эксперты в командировках не выполняют своих обязательств. Никаких положений, определяющих такие процедуры, нет и в предлагаемом проекте новых положений, о котором говорилось выше.

c) Привилегии и иммунитеты и отказ от них

23. Поскольку в соответствии с юридическим заключением, которое цитировалось выше, члены Комиссии считаются экспертами в командировках, они пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми таким экспертам на основании статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, в том числе всякого рода судебно-процессуальным иммунитетом. В разделе 23 Конвенции говорится, что привилегии и иммунитеты предоставляются экспертам, находящимся в командировках, в интересах Объединенных Наций, а не для личной выгоды экспертов и что Генеральный секретарь имеет право и обязанность отказать от иммунитета в тех случаях, когда, по его мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для интересов Объединенных Наций.

24. В проекте положения 1(e) предлагаемых положений предусматривается, что в каждом случае, когда возникает вопрос о пользовании привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми экспертам в командировках, такой эксперт немедленно докладывает об этом Генеральному

секретарю, который один имеет право решать вопрос о наличии таких привилегий и иммунитетов и об отказе от них согласно соответствующим документам.

#### Рекомендации

25. Поскольку никаких типовых процедур, которые можно было бы рекомендовать Комиссии, не имеется, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о разработке собственных процедур, соответствующих с особым характером Комиссии как органа, состоящего из действующих в личном качестве экспертов.

26. Как представляется, особый характер Комиссии может потребовать, чтобы любые предъявляемые члену Комиссии обвинения в нарушении конфиденциальности рассматривались самой Комиссией. Такое расследование может проводиться либо Комиссией в полном составе, либо коллегией в составе трех-пяти членов, назначаемых Комиссией для этой цели (следственный орган). Крайне важно, чтобы утвержденные Комиссией процедуры предусматривали для члена Комиссии, обвиняемого в нарушении конфиденциальности, соблюдение всех процессуальных требований. При этом соответствующий член Комиссии должен иметь право на доступ ко всей документации, касающейся обвинений в нарушении конфиденциальности, и на представление следственному органу в установленные сроки письменных или устных замечаний. Расследование обвинений должно проводиться в условиях строгой конфиденциальности, чтобы не повредить во время этого процесса репутации соответствующего члена Комиссии. По завершении рассмотрения дела следственный орган должен подготовить доклад о своих выводах. В докладе должно содержаться следующее:

- a) изложение обвинений в нарушении конфиденциальности;
- b) заявление соответствующего члена Комиссии;
- c) краткое изложение доказательств и их оценка следственным органом;
- d) установленные факты с указанием, имеются ли обвинения, которые, по мнению органа, подтверждаются доказательствами, и какие именно это обвинения;
- e) заключения следственного органа;
- f) особое или отдельное мнение, если таковое имеется.

27. Поскольку Комиссия является органом, избираемым Совещанием государств-участников, доклад следственного органа должен направляться Совещанию.

28. Надеюсь, изложенные выше соображения помогут Комиссии в определении порядка разбирательства в случаях, когда в адрес члена Комиссии выдвигаются обвинения в нарушении конфиденциальности.

Ханс КОРЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря  
по правовым вопросам  
Юриисконсульт

Примечания

<sup>1</sup> Утверждение Правил о персонале является прерогативой Генерального секретаря.

<sup>2</sup> Резолюция 22 (I) А Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года.

-----